



VERANO

INSTRUKCJA OBSŁUGI
USER'S MANUAL
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



www.verdi.co





Szanowni klienci,

Dziękujemy za wybranie produktu VERDI. Nasze wyroby projektujemy z myślą o ich bezpieczeństwie i funkcjonalności. Niniejsza instrukcja obsługi pomoże Państwu wykorzystać wszystkie walory naszego produktu oraz przedstawi niezbędne informacje dotyczące okresowej konserwacji.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z jej treścią, stosowanie się do jej zaleceń oraz zachowanie na przyszłość.

Z poważaniem, VERDI

Dear Clients,

We would like to thank you for choosing VERDI product. Our products are manufactured thinking of the safety and functionality. This manual shall help you to use all benefits of our Product and present you all necessary information concerning periodically maintenance.

Please read this content very carefully and comply with its recommendations as well as keep for future.

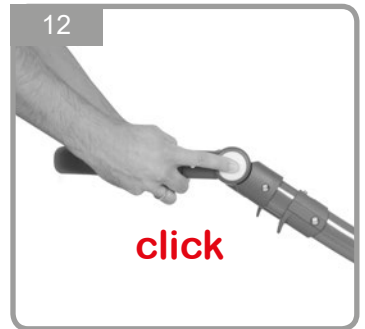
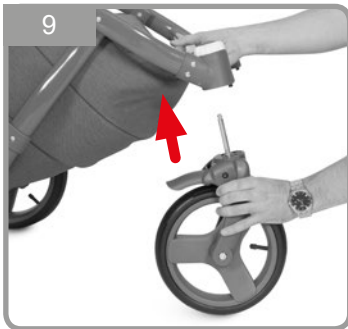
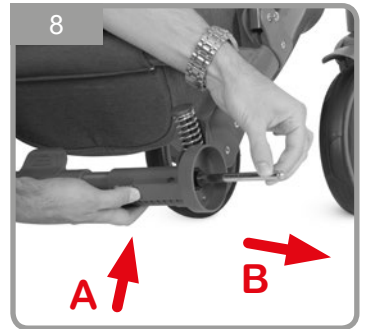
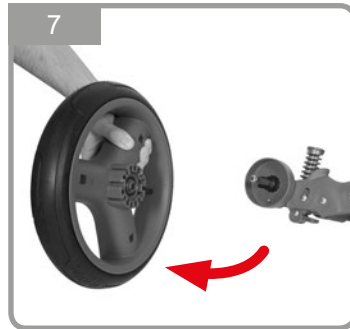
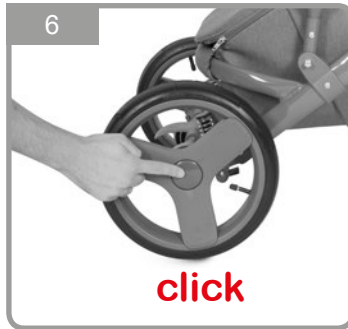
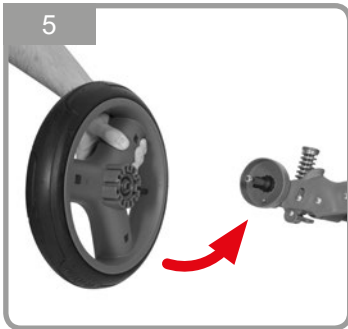
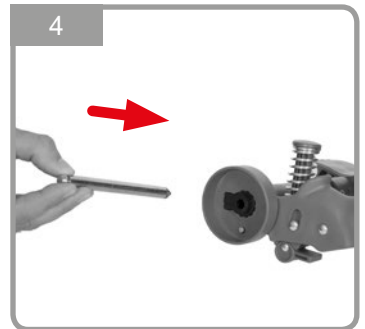
Yours faithfully, VERDI

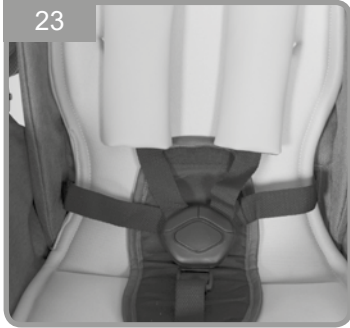
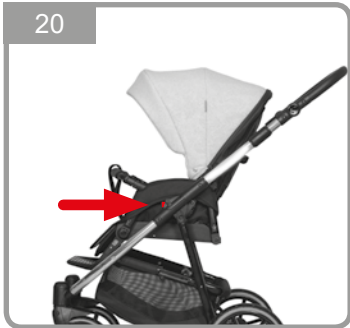
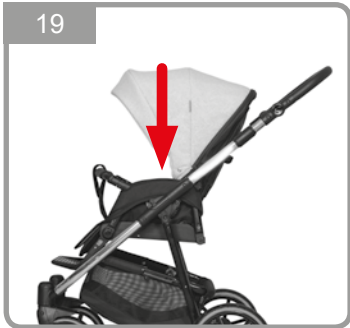
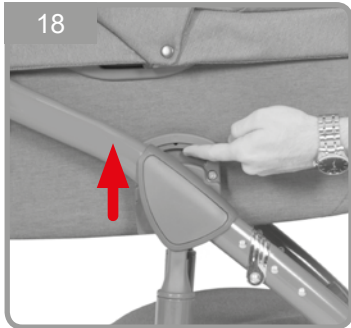
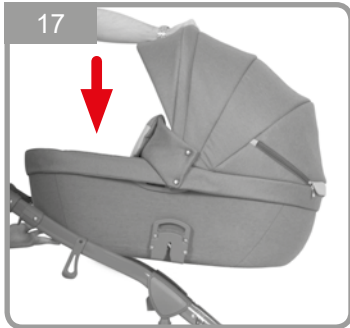
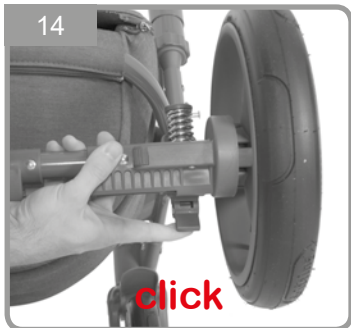
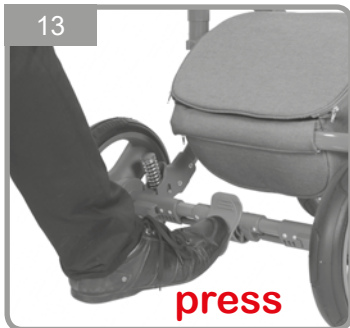
Уважаемые Клиенты,

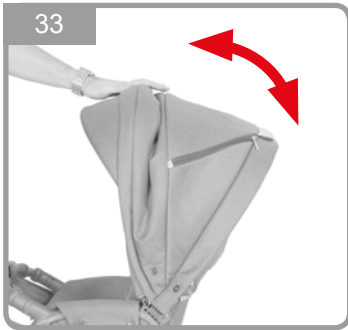
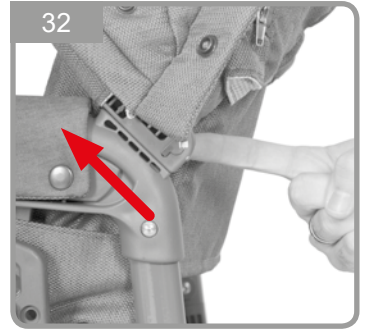
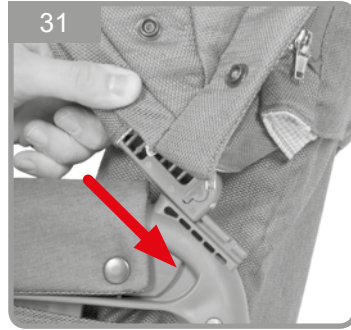
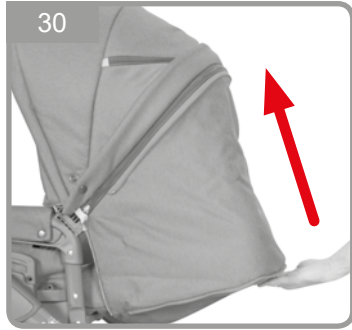
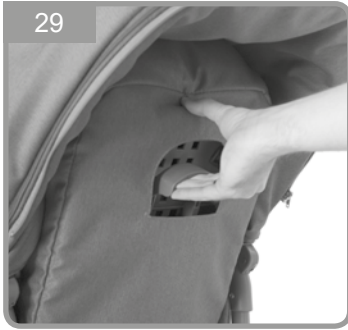
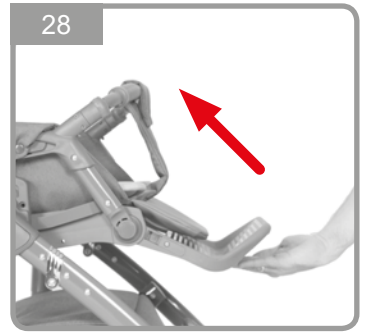
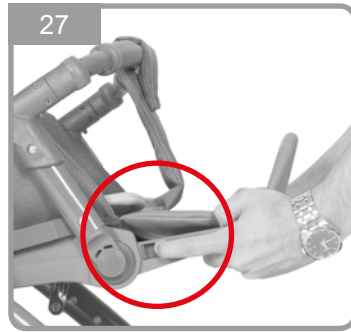
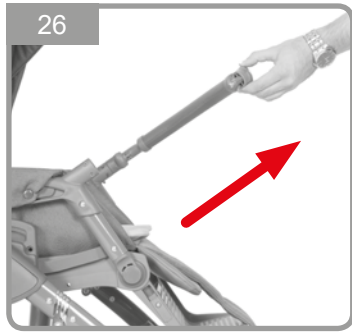
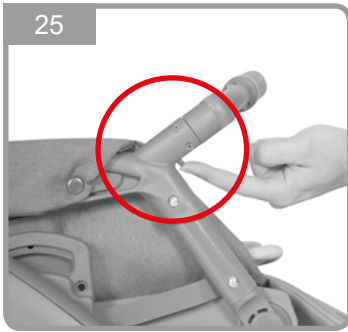
Благодарим за выбор изделия VERDI. Наши изделия разрабатываем, учитывая их безопасность и функциональность. Настоящее руководство по эксплуатации поможет Вам использовать все достоинства нашего изделия, а также предоставит необходимую информацию на тему временной консервации.

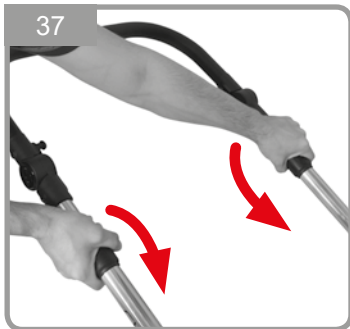
Просим точно ознакомиться с его содержанием, соблюдать его положения а также сохранить его.

С уважением, VERDI











**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA
PRODUKTU PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ
I ZACHOWAJ JĄ NA PÓŹNIEJ.**

- 1. OSTRZEŻENIE:** Pozostawienie dziecka bez opieki może grozić niebezpieczeństwem.
- 2. OSTRZEŻENIE:** Używać szelek, gdy dziecko zacznie samodzielnie siadać.
- 3. OSTRZEŻENIE:** Nie stosować dodatkowego materacka w wyrobie.
- 4. OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania wózka upewnij się, że mechanizmy składania zostały zablokowane.
- 5. OSTRZEŻENIE:** Zawsze używać paska korbowego w połączeniu z paskiem biodrowym.
- 6. OSTRZEŻENIE:** Każde obciążenie zawieszane na prowadnicy wózka narusza jego stabilność.
- 7. OSTRZEŻENIE:** Produkt nie jest przeznaczony do jazdy na rolkach ani do biegania.
- 8. OSTRZEŻENIE:** Wózek służy do przemieszczania tylko jednego dziecka.
- 9. OSTRZEŻENIE:** Wózek przeznaczony jest dla dzieci w wieku 0 – 36 miesięcy i do masy 15kg.
- 10. OSTRZEŻENIE:** Nie pozostawiać wózka z dzieckiem na powierzchni pochyłej, nawet jeśli hamulec został zablokowany.
- 11. OSTRZEŻENIE:** Nie używać wózka, jeśli jakikolwiek jego element został uszkodzony.
- 12. OSTRZEŻENIE:** Podczas czynności składania i rozkładania wózka, należy upewnić się, że dziecko

znajduje się w bezpiecznej odległości.

- 13. OSTRZEŻENIE:** Dokonując regulacji należy upewnić się, że części ruchome produktu nie stykają się z częściami ciała dziecka.
- 14. OSTRZEŻENIE:** Zawsze należy blokować hamulec podczas postoju.
- 15. OSTRZEŻENIE:** Maksymalne obciążenie koszyka wynosi 3kg.
- 16. OSTRZEŻENIE:** Maksymalne obciążenie torby wynosi 2kg.
- 17. OSTRZEŻENIE:** Każda torba lub inne obciążenie zawieszane na prowadnicy wózka wpływa na jego stabilność.
- 18. OSTRZEŻENIE:** W produkcji powinny być zastosowane wyłącznie oryginalne części, zatwierdzone przez producenta.
- 19. OSTRZEŻENIE:** Wjeżdżając pod krawężnik lub inny stopień należy podnieść przednie zawieszenie.
- 20. OSTRZEŻENIE:** Nie zjeżdżać wózkiem po schodach.
- 21. OSTRZEŻENIE:** Wózek należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- 22. OSTRZEŻENIE:** Nie stosować dodatkowego materacka w gondoli grubszego niż 10 cm.
- 23. OSTRZEŻENIE:** Maksymalne dopuszczalne ciśnienie powietrza w oponach wynosi 0,8 bar (niezależnie od oznaczeń na oponach). Wyższe ciśnienie może spowodować uszkodzenie felgi.

Wózek wymaga okresowej konserwacji. Ze względu na jego przeznaczenie (użytkowanie na zewnątrz przy różnych warunkach atmosferycznych i na różnych nawierzchniach) zwrócić uwagę na poniższych warunków konserwacji jest czynnikiem niezbędnym do jego prawidłowego funkcjonowania.

1. Metalowe elementy można czyścić wilgotną szmatką z użyciem delikatnego detergentu. Po czyszczeniu należy wytrzeć produkt do sucha aby zapobiec korozji.
2. Tapicerkę można czyścić wilgotną szmatką z użyciem delikatnego środka piorącego. Po czyszczeniu produkt należy wysuszyć wieszając tapicerkę w miejscu, gdzie nie jest narażona na długotrwałe działanie promieni słonecznych lub pozostawić rozłożony w miejscu, gdzie jest dobra wentylacja.
3. Nie należy prac elementów tapicerki w pralce, wirować mechanicznie ani długotrwałe namaczać ze względu na zastosowanie elementów konstrukcyjnych (uszywnienia, wzmoocnienia, wypełnienia).
4. Nie należy używać wybielacza. Używać wolno jedynie delikatnych detergentów.
5. Jeśli produkt uległ zmozczeniu, należy wytrzeć

metalowe elementy do sucha i pozostawić rozłożony do całkowitego wyschnięcia w miejscu o dobrej wentylacji.

6. Nie należy narażać produktu na długotrwałe działanie promieni słonecznych, ponieważ tapicerka oraz plastikowe elementy mogą ulec odbarwieniu lub uszkodzeniu.
7. Części ruchome należy okresowo konserwować używając szybko odprowadzających środków czyszczących-smarujących typu WD-40.
8. Należy regularnie sprawdzać ustawienie pasów bezpieczeństwa i innych elementów posiadających możliwość regulacji.
9. Należy regularnie czyścić koła, hamulce i elementy zawieszania z piasku, soli i innych zabrudzeń. Nie należy używać smaru w miejscach, do których może dostać się piach.
10. Unikać kontaktu ze słoną wodą (woda morską, morską brzyza, sól drogowa), aby uniknąć korozji.
11. Dopuszczalny przedział temperatur użytkowania wózka: od -20 do +35 °C.

WARUNKI GWARANCJI

1. „VERDI” udziela gwarancji na zakupiony przez Państwa produkt na okres 12 miesięcy od daty zakupu.
2. Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.
3. Warunkiem niezbędnym do rozpatrzenia reklamacji jest przedstawienie prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej, która znajduje się na końcu tej instrukcji obsługi, wraz z dowodem zakupu.
4. Wady fizyczne produktu ujawnione w okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie w terminie 14 dni od daty dostarczenia produktu za pośrednictwem sprzedawcy do siedziby „VERDI”.
5. Napraw dokonuje „VERDI” lub jednostka usługowa, o której informuje sprzedawca.
6. Gwarancja nie obejmuje:
 - Uszkodzeń powstałych z winy użytkownika,
 - Uszkodzeń powstałych w wyniku niestosowania się do zaleceń, ostrzeżeń i ograniczeń znajdujących się w instrukcji obsługi oraz na elementach produktu,
 - Elementów eksploatacyjnych naturalnie zużywających się w trakcie eksploatacji takich jak: opony, dętki, bieźniki kół, materiały stosowane na uchwytych, struktura i kolor tkanin i tworzyw narażonych na tarcie, tuleje w kołach, nadruki,
 - Uszkodzeń powstałych w wyniku niestosowania się do warunków konserwacji np.: korozji, zmiany koloru tapicerki lub elementów plastikowych w wyniku

- długotrwałego działania promieni słonecznych, uszkodzeń elementów plastikowych lub tapicerki w wyniku długotrwałego działania promieni słonecznych lub zbyt wysokich temperatur, luzów, odgłosów takich jak skrzypienie/piszczenie, uszkodzeń mechanizmów w wyniku zabrudzeń,
- Uszkodzeń powstałych w wyniku napraw dokonywanych przez osoby nieupoważnione,
- Odchylenia się od pionu pojedynczych kół pod wpływem obciążenia (jest to normalna cecha tego typu konstrukcji),
- Uszkodzeń i zabrudzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego spakowania produktu na czas przesyłki kurierskiej (w przypadku zakupu wysyłkowego). Produkt należy spakować w oryginalny karton lub zamiennik dopasowany do gabarytów produktu tak, aby nie było zbędnego luzu i aby żaden element nie wystawał ani nie wybrzuszał kartonu.
7. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy w serwisie „VERDI”.
8. Sposób naprawy ustala udzielająca gwarancji.
9. Reklamowany produkt należy przekazać w stanie czystym.
10. Gwarancja obejmuje terytorium Unii Europejskiej.
11. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ROZKŁADANIE WÓZKA

Aby rozłożyć stelaż, należy położyć go na płasko (rys. 1), a następnie trzymając za uchwyt, pociągnąć do góry aż do momentu zatrzaśnięcia mechanizmu blokującego (rys. 2). Docisnąć centralną blokadę do usłyszenia kliknięcia (rys. 3).

MONTAŻ I DEMONTAŻ TYLNYCH KÓŁ

Aby zamontować tylne koła, należy najpierw zamontować półosie w tylnym zawieszaniu. Wepnij szpiczasty koniec półosi w otwór znajdujący się w tylnym zawieszaniu (rys. 4). Zablokowanie nastąpi automatycznie. Następnie nałóż koło na półoś i dociśnij aż do zablokowania (rys. 5).

UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że wszystkie koła są prawidłowo zamontowane.

Aby zdemontować tylne koła, wciśnij przycisk znajdujący się w centralnej części koła (rys. 6) i zdejmij koła z osi (rys. 7). Dodatkowo możesz zdemontować tylną półoś. Aby to zrobić, wciśnij przycisk w tylnym zwieszaniu i wysuń półoś (rys. 8).

MONTAŻ I DEMONTAŻ PRZEDNICH KÓŁ OBROTOWYCH

Aby zamontować przednie koła, wciśnij ich osie w otwory znajdujące się w przednim zawieszaniu aż do charakterystycznego „kliknięcia” (rys. 9). Aby koła zdemontować wciśnij przycisk znajdujący się w górnej części mechanizmu obrotowego (rys. 10) i wysuń osł koła. Wózek posiada system obrotowych kół skrętnych z możliwością blokady do jazdy prosto. Aby koła były skrętne, przekręć pokrętko, znajdujące się w górnej części zaczepu koła, w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Aby koła zablokować przekręć pokrętko w przeciwnym kierunku (rys. 11).

REGULACJA WYSOKOŚCI PROWADNICY

Wózek posiada regulację wysokości prowadnicy. Aby dokonać regulacji, wciśnij okrągłe przyciski, znajdujące się po obu stronach prowadnicy w górnej części, a następnie ustaw właściwą wysokość (rys. 12).

HAMULEC POSTOJOWY (URZĄDZENIE PARKUJĄCE)

Wózek wyposażony jest w hamulec postojowy (urządzenie parkujące). Aby zablokować hamulec, wciśnij jego stopkę (rys. 13). W celu odblokowania, unieś stopkę.

UWAGA! Przed rozpoczęciem jazdy upewnij się, że hamulec jest odblokowany.

UWAGA! Zawsze blokuj hamulec postojowy, gdy pozostawiasz wózek na powierzchni pochyłej.

UWAGA! Hamulec nie służy do spowalniania wózka. Należy go

blokować po całkowitym zatrzymaniu wózka.

UWAGA! Wózek nie jest odpowiedni do biegania.

REGULACJA TWARDOŚCI ZAWIESZENIA

Wózek posiada regulację twardości tylnego zawieszania. Aby dokonać regulacji, przesuń dźwignię znajdującą się pod tylnym zawieszaniem (rys. 14). Czynnikiem wykonaj przy obu tylnych kołach. Zawieszenie posiada 2 ustawienia: twarde i miękkie.

MONTAŻ I DEMONTAŻ GONDOLI

Aby zamontować gondolę, dociśnij ją do stelaża wózka, tak aby adaptery, znajdujące się na bokach gondoli, zablokowały się w zaczepach znajdujących się na stelażu wózka (rys. 15). Zablokowanie nastąpi automatycznie.

UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że gondola jest prawidłowo zamontowana.

Aby zdemontować gondolę, wciśnij przyciski znajdujące się na adapterach po bokach gondoli (rys. 16) i pociągnij w górę.

REGULACJA OPARCIA W GONDOLI

Gondola posiada regulację kąta oparcia. Aby ustawić żądaną pozycję wciśnij, a następnie przekręć pokrętko znajdujące się pod gondolą (rys. 17).

WENTYLACJA W GONDOLI

Gondola posiada system wentylacji. Aby otworzyć otwory wentylacyjne, przesuń kratkę wentylacyjną znajdującą się pod gondolą (rys. 18).

MONTAŻ I DEMONTAŻ SIEDZISKA

Siedzisko montujemy i demontujemy tak samo jak gondolę (patrz MONTAŻ I DEMONTAŻ GONDOLI) (rys. 19, 20). Siedzisko może być montowane zarówno przodem jak i tyłem do kierunku jazdy (rys. 21, 22).

UWAGA! Upewnij się, że siedzisko jest prawidłowo zamontowane przed rozpoczęciem użytkowania.

PASY BEZPIECZEŃSTWA

Siedzisko wyposażone jest w 5-punktowe pasy bezpieczeństwa (rys. 23). Należy ich używać od momentu, gdy dziecko zaczyna samodzielnie siadać. Rozepnij pasy, wciskając przycisk na centralnej klamrze, usadź dziecko, wyreguluj długość pasków, tak aby przylegały do ciała dziecka, ale go nie uciskały, a następnie wepnij widełki wszystkich pasków do centralnej klamry.

Siedzisko posiada dodatkowy pas krokowy, który przypinamy do barierki bezpieczeństwa za pomocą nap (rys. 24). Jest to element dodatkowy i nie zwalnia z obowiązku stosowania 5-punktowych pasów bezpieczeństwa.

UWAGA! Zawsze używaj pasów bezpieczeństwa, jeśli dziecko

potrafi samodzielnie siadać.

BARIERKA BEZPIECZEŃSTWA

Aby zamontować barierkę, wsuń jej zaczepy w uchwyty znajdujące się w podłokietnikach. Aby ją zdemontować, wciśnij przyciski znajdujące na spodzie uchwytów (rys. 25).

Barierka jest uchylna. Oznacza to, że można ją wypiąć z jednej strony, odchylić na bok w celu posadzenia dziecka (rys. 26).

UWAGA! Barierka jest elementem dodatkowym i nie zwalnia z obowiązku stosowania 5-punktowych pasów bezpieczeństwa.

REGULACJA PODNÓŻKA

Wózek posiada regulowany podnóżek. Aby go ustawić we właściwej pozycji, wciśnij przyciski po obu jego stronach (rys. 27, 28).

REGULACJA OPARCIA

Aby opuścić oparcie, pociągnij za dźwignię w jego tylnej części (rys. 29).

Aby oparcie unieść, pchnij je w górę. Zablokowanie na poszczególnych pozycjach nastąpi automatycznie (rys. 30).

BUDKA SIEDZISKA

Aby zamontować budkę, wepnij jej zaczepy w uchwyty znajdujące się na podłokietnikach (rys. 31). Aby ją zdemontować, wciśnij przyciski w tylnej części zaczepów i wysuń w kierunku wskazanym strzałką (rys. 32).

Budka posiada regulację położenia. Aby dokonać regulacji przesuń front budki do przodu lub do tyłu (rys. 33).

FOLIA PRZECIWDRESZCZOWA

Wózek posiada folie przeciwdreszczową z wywietrznikiem na wysokości twarzy dziecka. Aby ją zamontować podłóż jeden koniec pod podnóżek lub tył gondoli, a drugi naciągnij na budkę (rys. 34, 35). Folia przeznaczona jest do gondoli i siedziska.

MOSKITIERA

Gondola wózka wyposażona jest w moskitierę. Aby ją zamontować przymocuj jeden z końców do wnętrza budki za pomocą suwaków, a drugi naciągnij na tył gondoli. Boki moskitiery przymocuj do budki za pomocą rzepów (rys. 36).

SKŁADANIE WÓZKA

Przed złożeniem wózka zdemontuj siedzisko lub gondolę. Aby złożyć stelaż należy chwycić za obrotowe blokadę po obu stronach stelaża i przekręcić je na zewnątrz (rys. 37). Następnie przełóż rączkę na drugą stronę (rys. 38). Przesunąć w prawo czerwoną przycisk na centralnej blokadzie, trzymając go przekręć blokadę do siebie (rys. 39) i pociągnąć poprzeczkę do góry aż do całkowitego złożenia stelaża (rys. 40).



**BEFORE USE READ CAREFULLY
THIS MANUAL AND KEEP IT FOR FUTURE.**

- 1. WARNING:** Leaving the baby without care may cause a danger
- 2. WARNING:** Use the braces when the baby begins to sit at his own.
- 3. WARNING:** Do not use an additional mattress in the product.
- 4. WARNING:** Before use be sure that the assembling mechanisms are blocked.
- 5. WARNING:** Always use the crotch belt together with the hip belt.
- 6. WARNING:** Every load handing on the handle affects its stability.
- 7. WARNING:** This product is not designated to go rollerblades or to run.
- 8. WARNING:** This stroller is indented to bear only one baby.
- 9. WARNING:** This stroller is designated for the babies up to 0-36 months and weight 15 kg
- 10. WARNING:** Do not leave the stroller with a baby on the slope, even if the brake is locked.
- 11. WARNING:** Do not use the stroller, if any component is damaged.
- 12. WARNING:** During the assembling and disassembling the stroller, be sure that the baby is at the safe distance.
- 13. WARNING:** Making any adjustments, make sure that the movable parts are not close to the baby's body.
- 14. WARNING:** Always lock the brake when stops.
- 15. WARNING:** Maximum load of basket is 3 kg.
- 16. WARNING:** Maximum load of bag is 2 kg.
- 17. WARNING:** Every bag or other load handing on the handle affects its stability.
- 18. WARNING:** Only the original parts, confirmed by the producer should be used in this product.
- 19. WARNING:** Driving on the pavement or any other step the front axle should be lifted.
- 20. WARNING:** Do not drive the stroller through the stairs.
- 21. WARNING:** The stroller should be kept away from babies.
- 22. WARNING:** Do not use an additional mattress thicker than 10cm in the carrycot.
- 23. WARNING:** Maximum permissible tyre pressure is 0.8 bar (regardless of the markings on the tyres). Higher pressure may cause damage to the rims.

The stroller requires periodic maintenance. On account of its designated use (outdoor use in all atmospheric conditions and over different surfaces), observing the following maintenance guidelines is necessary for its correct functioning.

- 1.** Metal elements may be cleaned using a damp cloth with mild detergent. Once cleaned wipe dry to prevent corrosion.
- 2.** The upholstery may be cleaned using a damp cloth with mild washing agent. Once cleaned, the upholstery should be dried by hanging in a place not exposed to prolonged sunlight or leave spread out in a well ventilated place.
- 3.** Do not wash upholstery in a washing machine, do not tumble dry or soak for long periods due to the structural elements used (stiffeners, reinforcements, filling).
- 4.** Do not use bleach. Use mild detergents only.
- 5.** If product becomes wet, wipe dry metal

elements and leave unfolded until completely dry in a well ventilated place.

- 6.** Do not expose the product to sunlight for prolonged periods as the upholstery and plastic elements may become discoloured or damaged.
- 7.** Moving parts should be periodically treated with fast evaporating cleaning and lubricating agents such as WD-40.
- 8.** Safety belts and other adjustable elements should be checked regularly.
- 9.** Sand, salt and other contaminants should be removed from wheels, breaks and suspension regularly. Do not use lubricant in places exposed to sand ingress.
- 10.** Avoid contact with salt water (seawater, sea breeze, road salt) in order to prevent corrosion.
- 11.** Stroller functional temperature range: from -20 to +35 °C.

WARRANTY CONDITIONS

- 1.** „VERDI“ grants a warranty for the product you purchased for a period of 12 months from the purchase date.
- 2.** All complaints should be reported to the seller of the product.
- 3.** In order for a complaint to be processed a correctly completed warranty card found at the back of these instructions together with proof of purchase have to be presented.
- 4.** The product's physical defects which come to light during the warranty period shall be remedied free of charge within 14 days of the product being delivered via the seller to „VERDI“
- 5.** All repairs shall be performed by „VERDI“ or a service point as advised by the seller.
- 6.** The warranty does not cover:
 - Damage occurred for reasons attributable to the user,
 - Damage occurred as a result of failure to observe recommendations, warnings and restrictions found in the user manual and on product elements,
 - Consumables subject to natural wear and tear during normal usage such as: tyres, inner tubes, tread, materials used on handles, structure and colour of fabrics and materials subject to friction, sleeves in wheels, axels, prints,
 - Damage occurred as a result of failure to observe

- maintenance guidelines such as: corrosion, changed upholstery or plastic elements colour as a result of prolonged exposure to sunlight, damage to plastic elements of upholstery as a result of prolonged exposure to sunlight or excessive temperatures, excessive play, squeaking / creaking noises, damage to mechanism due to contamination,
- Damage occurred due to repairs being carried out by unauthorised persons,
 - Single wheels being pushed into a vertical position as a result of loading (this is normal),
 - Damage and soiling occurred due to the product being incorrectly packaged for shipment by courier (for internet purchases),
- 7.** The warranty period shall be extended by the repair time at „VERDI“
 - 8.** The repair method shall be determined by the guarantor,
 - 9.** The product subject to a complaint should be provided clean,
 - 10.** The warranty is valid within the European Union,
 - 11.** The consumer goods warranty does not exclude or suspend the purchaser's rights stemming from goods non-compliance with the agreement.

OPERATION MANUAL

UNFOLDING THE STROLLER

In order to unfold the chassis, lay it flatly (fig. 1) and then while holding the handle. Pull it up until the locking mechanism clicks in place (fig. 2). Press the central locking mechanism until you hear a click (fig. 3).

ATTACHING AND DETACHING REAR WHEELS

To attach rear wheels you must first attach the half axles in rear suspension. Slide the pointed end of the half axle into the opening in rear suspension (fig. 4). It should automatically click in place. Then slide the wheel onto the half axle and push until it clicks in place (fig. 5).

NOTE! Before starting to use the pram, make sure that all the wheels have been assembled correctly.

To disassemble the rear wheels, press down the button in the central part of the wheel (Fig. 6) and remove the wheels from the axle (Fig. 7). To detach the rear half axle push the button in rear suspension and remove the half axle (fig. 8).

ASSEMBLING AND DISASSEMBLING THE FRONT SWIVELLING WHEELS

In order to assemble the front wheels, force their axles in the ends of the front legs, until you hear a characteristic "click" (Fig. 9). In order to disassemble the wheels press down the button at the upper part of the swivelling mechanism (Fig. 10) and slide the wheel axle in.

The stroller has swivel wheels, which may be locked in a forward facing position. In order for the wheels to swivel, twist the knob in the upper part of the wheel mount in an anti-clockwise direction. To lock the wheels turn the knob in a clockwise direction (fig. 11).

HANDLE HEIGHT ADJUSTMENT

It is possible to adjust the pram handle height. To perform the adjustment, press down the round buttons on both sides of the handle at the upper part, and then adjust the right height (Fig. 12).

PARKING BRAKE

The pram is equipped with a rear parking brake. To engage the brake, press its lever down (Fig. 13). In order to disengage it, lift the lever.

NOTE! Before starting to push the pram, make sure that the brake has been disengaged.

NOTE! Always engage the safety brake, when you leave the pram on an inclined surface.

NOTE! The brake is not designed for slowing down. It should be engaged after the pram has been stopped completely.

NOTE! The pram is not designed for running.

ADJUSTING SUSPENSION STIFFNESS

It is possible to adjust the stiffness of the pram's rear suspension. The stiffness is adjusted using the lever under the rear suspension (fig. 14). Repeat for both rear wheels. The suspension has two settings: stiff and soft.

ATTACHING AND REMOVING THE CARRYCOT

In order to attach the carrycot press it into the pram frame so that the adapters on both sides of the carrycot lock into the catches on the pram frame (fig. 15). They will lock in place automatically.

ATTENTION! Make sure the carrycot is attached correctly prior to use.

To remove the carrycot press the buttons on the adapters at the sides of the carrycot (fig. 16) and pull the carrycot upwards.

RECLINING CARRYCOT SUPPORT

The carrycot support is reclinable. To recline it into suitable position, push and turn the knob located under the carrycot (fig. 17).

VENTILATED CARRYCOT

The carrycot is ventilated. To open the vent holes, slide the air grate located under the carrycot (fig. 18).

ASSEMBLING AND DISASSEMBLING THE SEAT

The seat should be assembled and disassembled the same way as for the carrycot (see ATTACHING AND REMOVING THE CARRYCOT)(fig. 19, 20). The seat may be assembled with its front and back facing the movement direction (fig. 21, 22).

NOTE! Before starting to use the pram make sure that the seat has been assembled correctly.

RESTRAINT SYSTEM

The seat is equipped with a 5-point restraint system (Fig. 23). It should be used from the moment a baby starts to sit by itself. Unfasten the belts, by releasing the forks from the central buckle, seat the baby, adjust the length of the belts so that they fit closely to the baby's body, without oppressing it, and then fasten the forks of all the belts to the central buckle.

The seat has an additional crotch strap which should be attached to the safety bar using snaps (fig. 24). This is an additional element and not be a substitute for using the 5 point safety harness.

NOTE! Always use the restraint system, if the baby can sit by itself.

SAFETY BAR

To attach the bar, insert its tongues into the slots in armrests. To remove it, push the buttons located on the bottom of the slots (fig. 25). The bar is adjustable. You can detach one of its ends and move it sideways to place the baby inside the carriage (fig. 26).

NOTE: The bar is an extra element and you must still use the fiveelement harness to secure the child.

ADJUSTING THE LEG REST

The pram is equipped with an adjustable leg rest. To move it to the right position, press down the buttons on its both sides (Fig. 27, 28).

ADJUSTING THE BACKREST

To lower the backrest, pull the lever in the rear (fig. 29). To lift the backrest, push it upwards. It will automatically click into position (fig. 30).

CANOPY

To attach the canopy, insert its tongues into the slots in armrests (fig. 31). To remove the canopy, push the buttons in the rear of slots and pull it in the direction indicated by arrow (fig. 32). The position of the canopy is adjustable. To adjust the position, pull the front of the canopy forward or backward (fig. 33).

RAIN FOIL

The pram is provided with a rain foil equipped with an air hole at the baby's face height. To assemble it, put one end under the leg rest or under the carrycot rear, and pull the other end onto the canopy (Fig. 33, 35). The foil is suitable both for the deep and stroller version.

MOSQUITO NET

The carrycot comes with a mosquito net. To put it in place, attach one end to the inside of the canopy using zips and stretch the other end over the rear of the carrycot. Attach the sides of the mosquito net to the canopy using the hook and loop fasteners (fig. 36).

FOLDING THE STROLLER

Before folding the stroller, remove the child seat or the carrycot. To fold the chassis, grasp the swivel locks on both sides of the chassis and turn them outwards (fig. 37). Then move the handle to the other side (fig. 38).

Move the red button on the central locking device to the right, while holding it, turn the locking device towards you (fig. 39) and pull the crossbar upwards until the chassis is completely folded (fig. 40).



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО.

- 1. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Оставление ребенка без надзора может угрожать опасности.
- 2. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Использовать подтяжки, когда ребенок начнет самостоятельно сидеть.
- 3. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не применять в изделии дополнительный матрас.
- 4. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Перед началом эксплуатации коляски убедитесь, что механизмы складывания заблокированы.
- 5. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Всегда использовать промежный пояс вместе с бедренными.
- 6. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Каждая нагрузка, привешенная на проводке коляски, нарушает ее стабильность.
- 7. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Изделие не предназначено для катания на ролях и бега.
- 8. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Коляска служит для перевозки только одного ребенка.
- 9. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Коляска предназначена для детей в возрасте 0-36 месяцев и весом до 15 кг.
- 10. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не оставлять коляски с ребенком на уклонной поверхности, даже если заблокирован тормоз.
- 11. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не пользоваться коляской, если какой-либо элемент поврежден.
- 12. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** При складывании и раскладывании коляски следует убедиться в том, что ребенок находится на безопасном расстоянии.
- 13. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Производку регулировки, следует убедиться, что подвижные элементы не касаются тела ребенка.
- 14. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Всегда нужно блокировать стояночный тормоз.
- 15. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Максимальная нагрузка корзины составляет 3 кг.
- 16. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Максимальная нагрузка сумки составляет 2 кг.
- 17. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Каждая сумка или другая нагрузка, привешенные на проводке коляски, влияют на ее стабильность.
- 18. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** В изделии должны применяться исключительно оригинальные, утвержденные производителем, части.
- 19. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Въезжая на бордюр или другой ступень, следует приподнести переднюю часть коляски.
- 20. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не съезжать коляской по лестнице.
- 21. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Коляску следует хранить в месте недоступным для детей.
- 22. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Не применять дополнительного груза в корзине толще, чем 10 см.
- 23. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Максимальное допустимое давление воздуха в покрышках составляет 0,8 бар (независимо от обозначений на покрышках). Вышее давление может вызвать повреждение обода колеса.

КОНСЕРВАЦИЯ

- Коляска требует периодического проведения технического осмотра. В связи с его назначением (пользование снаружи при разных атмосферных условиях и на разных дорожных покрытиях), соблюдение нижеприведенных правил технического осмотра является необходимым фактором для его правильного функционирования.
1. Металлические элементы можно чистить влажной тряпочкой с использованием мягкого deterгента. После очистки следует вытереть изделие насухо, чтобы предотвратить возникновение коррозии.
 2. Обивку можно очищать влажной тряпочкой с использованием деликатного моющего средства. После очистки продукт следует высушить, подвешивая обивку в месте, которое не поддается длительному действию солнечных лучей, или оставить разложенным в месте, где имеется хорошая вентиляция.
 3. Не следует стирать элементы обивки в стиральной машине, крутить механическим способом, ни выполнять долговременное намачивание в связи с применением конструктивных элементов (придание жесткости, подкрепление, наполнение).
 4. Не следует применять отбеливатели. Можно применять только мягкие deterгенты.
 5. Если продукт подвернулся смачиванию, следует вытереть металлические элементы насухо и оставить разложенным до полного высыхания на месте с хорошей вентиляцией.
 6. Не следует подвергать продукт длительному действию солнечных лучей, поскольку обивка и пластмассовые элементы могут подвернуться обесцвечиванию или повреждению.
 7. Следует периодически проводить технический осмотр подвижных частей, применяя быстро испаряющиеся средства типа WD-40, производящие чистку и смазку.
 8. Следует систематически проверять установку ремней безопасности и других элементов, которые имеют возможность регулировки.
 9. Следует регулярно очищать колеса, тормоз и элементы, на которые попали песок, соль и другие загрязнения. Не следует применять масло в тех местах, на которые может попасть песок.
 10. Избегать контакта с соленой водой (морская вода, морской бриз, дорожная соль), чтобы не допустить возникновения коррозии.
 11. Допустимый диапазон температур пользования коляски: от -20°C до +35°C.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. „VERDI“ предоставляет гарантию на закупленный продукт на период 12 месяцев от даты покупки.
2. Рекламацию следует предъявлять в пункте продажи, в котором был закуплен продукт.
3. Необходимым условием для рассмотрения рекламации является представление правильно заполненной гарантийной карточки, которая находится в конце этой инструкции по обслуживанию, вместе с удостоверением покупки.
4. Физические дефекты продукта, обнаруженные в период гарантии, будут ликвидированы бесплатно в срок 14 дней от даты доставки продукта при посредничестве продавца по местонахождению „VERDI“.
5. Ремонты выполняет фирма „VERDI“ или пункт бытового обслуживания, о котором информирует продавец.
6. Гарантия не распространяется на:
 - Повреждения, которые возникли по вине потребителя;
 - Повреждения, которые возникли в результате невыполнения рекомендаций, предостережений и ограничений, которые находятся в инструкции по обслуживанию, а также на элементах продукта;
 - Повреждения эксплуатационных элементов, естественно изнашивающихся в процессе эксплуатации, таких как: покрываки, камеры, протекторы колес, материалы, которые применяются на ручках, структура, цвет тканей и материалов, которые поддаются трению, втулки в колесах, оси, надрисы;
- Повреждения, которые возникли в результате несоблюдения правил технического осмотра, например: коррозия, изменение цвета обивки или пластмассовых элементов в результате длительного действия солнечных лучей, повреждения пластмассовых элементов или обивки в результате длительного действия солнечных лучей или очень высоких температур, зоры, отзвук, такие как скрипение/пищание, повреждения механизмов в результате загрязнения;
- Повреждения, возникшие в результате ремонтов, которые выполнялись не уполномоченными лицами;
- Отклонения от вертикали отдельных колес под воздействием нагрузки (это нормальное свойство конструкции такого типа);
- Повреждения и загрязнения, которые возникли в результате неправильной упаковки продукта на время курьерской пересылки (в случае рассылочной закупки).
7. Период гарантии продлевается на время выполнения ремонта на пункте сервисного обслуживания „VERDI“.
8. Способ ремонта определяет учреждение, которое предоставляет гарантию.
9. Продукт, на который предъявляется рекламация, следует передавать в чистом состоянии.
10. Гарантия распространяется на территорию России.
11. Гарантия на проданный потребительский товар не исключает, ни не приостанавливает действия полномочий покупателя, возникающих вследствие некондиционности товара.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РАСКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

Для того чтобы Разложить раму, ее следует положить ровно на полу (рис. 1), далее, придерживая ручку, потянуть вверх до момента фиксации Блокирующего механизма (р с. 2). Дотянуть центральную блокаду до момента щелчка (рис. 3).

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ЗАДНИХ КОЛЕС

Чтобы установить задние колеса, следует сначала установить полуоси в заднюю подвеску. Засуньте остроконечный конец полуоси в отверстие, которое находится в задней подвеске (рис. 4). Блокировка произойдет автоматически. Затем наложите колесо на полуось и прижмите его вплоть до возникновения блокировки (рис. 5).

ВНИМАНИЕ! Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что все колеса установлены правильно.

Для того чтобы снять задние колеса, нажмите кнопку, находящуюся в центральной части колеса (рис. 6) и снимите колеса с оси (рис.7). Дополнительно имеется возможность демонтировать заднюю полуось. Чтобы это сделать, вдавите кнопку в заднюю подвеску и выдвиньте полуось (рис. 8).

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

Для того чтобы установить передние колеса, вставьте их оси в окончания передних ног до момента получения характерного звука «клик» (рис.9). Для того чтобы снять колеса, нажмите кнопку, находящуюся в верхней части поворотного механизма (рис.10) и высуňte ось колеса. Коляска оснащена системой поворотных колес с возможностью блокировки их для езды вперед. Чтобы колеса поворачивались, поверните ручку-регулятор, находящуюся в верхней части зацепки колеса, против часовой стрелки. Чтобы заблокировать колеса, поверните ручку-регулятор по часовой стрелке (рис. 11).

РЕГУЛИРОВАНИЕ ВЫСОТЫ РУЧКИ

Коляска оснащена функцией регулирования высоты ручки. Для того чтобы отрегулировать ручку, нажмите круглые кнопки, находящиеся по обеим сторонам ручки в верхней ее части, затем установите желаемое положение (рис. 12).

СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

Коляска оснащена задним стояночным тормозом. Для того чтобы заблокировать тормоз, нажмите его ножку (рис. 13). Для того чтобы снять блокаду тормоза, поднимите ножку.

ВНИМАНИЕ! Перед передвижением убедитесь в том, что тормоз отблокирован.

ВНИМАНИЕ! Если Вы оставляете коляску на наклонной поверхности, ее следует всегда ставить на тормоз.

ВНИМАНИЕ! Тормоз не предназначен для торможения во время передвижения. Его следует заблокировать после полной остановки коляски.

ВНИМАНИЕ! Коляска не предназначена для бега.

РЕГУЛИРОВКА СТОЙКОСТИ ПОДВЕСКИ

Коляска имеет регулировку стойкости задней подвески. Чтобы произвести регулировку, следует переместить рычаг, который находится под задней подвеской (рис. 14). Операцию следует выполнить при обоих задних колесах.

Подвеска имеет два способа установки: твердая и мягкая.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ КОРЗИНКИ

Чтобы установить корзину, следует прижать ее к корпусу коляски таким образом, чтобы адаптеры (переходные устройства), которые находятся по бокам корзины, блокировались в зацепках, которые находятся на корпусе коляски (рис. 15). Блокирование наступит автоматически.

ВНИМАНИЕ! Перед началом пользования следует убедиться в том, что корзина правильно установлена.

Чтобы демонтировать корзину, следует нажать кнопки, которые находятся на адаптерах по бокам корзины (рис. 16), и потянуть корзину вверх.

РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ В ЛЮЛКЕ

Люлька имеет регулировку угла наклона спинки. Чтобы установить требуемую позицию, следует нажать, а затем повернуть поворотную рукоятку, которая находится под люлькой (рис. 17).

ПРОВЕТРИВАНИЕ В ЛЮЛКЕ

Люлька имеет систему проветривания. Чтобы открыть вентиляционные отверстия, следует переместить вентиляционную решетку, которая находится под люлькой (рис. 18).

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ СИДЕНИЯ

Сидение устанавливаем и снимаем так же, как и люльку (смотри МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ЛЮЛКИ) (рис. 19, 20). Сидение можно установить как в направлении езды, так и наоборот (рис. 21, 22).

ВНИМАНИЕ! Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что сидение установлено правильно.

РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

Сидение оснащено 5-точечными ремнями безопасности (рис. 23). Их следует использовать с момента, когда ребенок начинает самостоятельно садиться. Расстегните ремни, вынимая застежки из центральной пряжки, посадите ребенка, отрегулируйте длину ремней таким образом, чтобы они прилегли к телу ребенка, не сжимая его, затем вставьте застежки всех ремней в центральную пряжку. Сидение имеет дополнительный шаговый ремень, который пристегивается к защитной перегородке при помощи защелок (рис. 24). Это дополнительный элемент и не освобождает от необходимости применения 5-точечных ремней безопасности.

ВНИМАНИЕ! Всегда пользуйтесь ремнями безопасности, если ребенок умеет сидеть самостоятельно.

БАМПЕР ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы установить защитный бампер, засуньте его зацепки в захваты, которые находятся в подлокотниках. Чтобы его размонтировать, вдавите кнопки, которые находятся внизу захватов (рис. 25).

Защитный бампер является отклоняемым. Это означает, что его можно выплывать с одной стороны и отклонить в сторону с целью посадки ребенка (рис. 26).

ВНИМАНИЕ! Бампер является дополнительным элементом и не освобождает от обязанности применять 5-точечные пояса безопасности.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ПОДНОЖКИ

Коляска оснащена регулируемой подножкой. Для того чтобы установить ее в данное положение, нажмите кнопки, находящиеся по обеим ее сторонам (рис. 27, 28).

РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ

Чтобы опустить спинку, потяните за рычаг в его задней части (рис. 29). Чтобы поднять спинку, толкните ее вверх. Блокировка в отдельных позициях произойдет автоматически (рис. 30).

КАПОШОН ДЛЯ СИДЕНИЯ

Чтобы установить капюшон для сидения, втолкните его зацепки в захваты, которые находятся на подлокотниках (рис. 31). Чтобы его размонтировать, вдавите кнопки в задней части зацепок и выдвиньте в направлении, указанном стрелкой (рис. 32).

Капюшон имеет регулировку своего положения. Чтобы произвести регулировку, переместите лицевую часть капюшона вперед или назад (рис. 33).

ДОЖДЕВИК

Коляска имеет дождевик с вентиляционным отверстием на уровне лица ребенка. Для того чтобы пристегнуть дождевик, подложите один его конец под подножку или под заднюю часть люльки и натяните второй конец на капюшон (рис. 34, 35). Дождевик подходит как для глубокой, так и для прогулочной версии.

МОСКИТНАЯ СЕТКА

Корзина коляски оснащена москитной сеткой. Чтобы ее установить, прикрепите один из концов внутрь капюшона при помощи застёжек, а другой натяните на заднюю часть корзины. Бока москитной сетки прикрепите к капюшону при помощи липучек (рис. 36).

СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

Перед сложением коляски следует размонтировать сидение или гондолу. Для того чтобы сплести раму следует взять поворотные Блокады с двух сторон каркаса и повернуть их наружу (рис. 37). Далее переложить ручку на другую сторону (рис. 38). Переместить вправо красную кнопку на центральной блокаде, придерживая кнопку, повернуть блокаду к себе (рис. 39) и потянуть перекладину вверх до полного складывания каркаса (рис. 40).

KARTA GWARANCYJNA / GUARANTEE SHEET / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Lp	Data rozpoczęcia naprawy/ Date of beginning the repair/ Дата начала ремонта	Zakres naprawy/ Scope of repair/ Объем ремонта	Data przedłużenia gwarancji/ Date of warranty extension/ Дата продления гарантийного срока	Data i podpis/ Date and signature/ Дата и подпись
1				
2				
3				
4				

Data sprzedaży/ Date of sale/ Дата продажи

Pieczętka sklepu/ Shop's stamp/ М.П. магазина

Podpis sprzedającego/ Signature of the purchaser/
Подпись покупателя



www.verdi.co